

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	XI
Weitere Verwendungshinweise	XIII
Herausgeber	XV
Autorenverzeichnis	XVII
Abkürzungen	XXII
1 Einleitung	1
Manfred Krifka	
1.1 Mehrsprachigkeit in unserer Zeit	1
1.2 Die Konzeption dieses Buches	3
1.3 Zum Inhalt dieses Buches	5
1.4 Unsere Hoffnungen und weitere Anregungen	7
Literatur	10
2 Mehrsprachigkeit: Vom Störfall zum Glücksfall	13
Rosemarie Tracy	
2.1 Einleitung	13
2.2 Mehrsprachigkeit als Normalzustand	15
2.3 Arten des Spracherwerbs	21
2.4 Mehrsprachigkeit bedeutet Mehrstimmigkeit	26
2.5 Das mehrstimmige Klassenzimmer	29
2.6 Fazit	30
Literatur	32
3 Das Deutsche	35
Hubert Truckenbrodt	
3.1 Einleitung	35
3.2 Allgemeines zur deutschen Sprache	35
3.3 Schrift und Aussprache des Deutschen	39
3.4 Wörter	53
3.5 Sätze	56
3.6 Wortschatz: Unsere Monatsnamen und ihre Herkunft	62
Literatur	64

4	Das Polnische und das Tschechische	67
	Joanna Biaszcak	
4.1	Einleitung	67
4.2	Allgemeines zur polnischen und zur tschechischen Sprache	68
4.3	Schrift und Aussprache	69
4.4	Wörter	76
4.5	Sätze	80
4.6	Wortschatz und Sprachverwendung	86
	Literatur	91
5	Das Englische	93
	Sophie Repp	
5.1	Einleitung	93
5.2	Allgemeines zur englischen Sprache	93
5.3	Schrift und Aussprache	98
5.4	Wörter	103
5.5	Sätze	108
5.6	Sprachverwendung	112
	Literatur	113
6	Das Türkische	115
	Christoph Schroeder und Yazgül Şimşek	
6.1	Einleitung: Der Fez und die Geschichte der Türkei	115
6.2	Allgemeines zur türkischen Sprache	116
6.3	Aussprache und Schrift	118
6.4	Wörter	123
6.5	Sätze	125
6.6	Bedeutungen	127
	Literatur	132
7	Das Arabische und das Hebräische	135
	Amir Zeldes und Ghazwan Kanbar	
7.1	Das Arabische	135
7.1.1	Einleitung	135
7.1.2	Allgemeines zur arabischen Sprache	136
7.1.3	Schrift und Aussprache	139
7.1.4	Wörter	146
7.1.5	Sätze	152
7.1.6	Wortschatz	156
7.2	Das Hebräische	158
7.2.1	Einleitung	158
7.2.2	Allgemeines zur hebräischen Sprache	159
7.2.3	Schrift und Aussprache	160
7.2.4	Wörter	165
7.2.5	Sätze	169
	Literatur (Arabisch und Hebräisch)	173

8	Das Persische und das Kurdische	175
	Aria Adli	
8.1	Einleitung	175
8.2	Allgemeines zur kurdischen und zur persischen Sprache	176
8.3	Schrift und Aussprache	179
8.4	Wörter	185
8.5	Sätze	186
8.6	Bedeutung: Verbgefüge im Persischen und Kurdischen	191
	Literatur	194
9	Das Bosnische/Kroatische/Serbische und das Bulgarische	197
	Luka Szucsich	
9.1	Einleitung	197
9.2	Allgemeines zum BKS und zur bulgarischen Sprache	199
9.3	Schrift und Aussprache	201
9.4	Wörter	206
9.5	Sätze	213
9.6	Wortschatz und Sprachverwendung	215
	Literatur	217
10	Das Russische und das Ukrainische	219
	Natalia Gagarina	
10.1	Einleitung	219
10.2	Allgemeines zur russischen und zur ukrainischen Sprache	222
10.3	Schrift und Aussprache	226
10.4	Wörter	230
10.5	Sätze	237
10.6	Wortschatz und Sprachverwendung	240
	Literatur	244
11	Das Vietnamesische und das Chinesische	247
	Tue Trinh	
11.1	Einleitung	247
11.2	Allgemeines zur vietnamesischen und zur chinesischen Sprache	248
11.3	Schrift und Aussprache	250
11.4	Wörter	257
11.5	Sätze: Wortstellung im Vietnamesischen und Chinesischen	262
11.6	Fragen der Bedeutung	265
	Literatur	269

12	Das Japanische und das Koreanische	271
	Uli Sauerland und Kazuko Yatsushiro	
12.1	Einleitung	271
12.2	Allgemeines zur japanischen und zur koreanischen Sprache	272
12.3	Schrift und Aussprache	274
12.4	Wörter	279
12.5	Sätze	281
12.6	Sprachverwendung	283
	Literatur	288
13	Das Hindi und das Urdu sowie das Romani	289
	Ram Prasad Bhatt und Barbara Schrammel-Leber	
13.1	Das Hindi und das Urdu	289
13.1.1	Einleitung	289
13.1.2	Allgemeines zum Hindi und Urdu	290
13.1.3	Schrift und Aussprache	292
13.1.4	Wörter	297
13.1.5	Sätze	301
13.1.6	Wortschatz	305
13.2	Das Romani	307
13.2.1	Einleitung	307
13.2.2	Allgemeines zum Romani	307
13.2.3	Aussprache und Schrift	312
13.2.4	Wörter	313
13.2.5	Sätze	316
13.2.6	Wortschatz und Fragen der Bedeutung	317
	Literatur (Hindi-Urdu und Romani)	319
14	Das Französische	321
	Isabelle Darcy und Ingo Feldhausen	
14.1	Einleitung	321
14.2	Allgemeines zur französischen Sprache	322
14.3	Aussprache und Schrift	327
14.4	Grammatik	336
14.5	Lexikon und Sprachverwendung	342
	Literatur	345
15	Das Italienische und das Rumänische	347
	Günther Grewendorf und Eva-Maria Remberger	
15.1	Das Italienische	347
15.1.1	Einleitung zum Italienischen	347
15.1.2	Allgemeines zur italienischen Sprache	347
15.1.3	Schrift und Aussprache	349
15.1.4	Wörter	352
15.1.5	Satzbau	357
15.1.6	Satz und Diskurs	362

15.2	Das Rumänische	364
15.2.1	Einleitung	364
15.2.2	Allgemeines zur rumänischen Sprache: Klassifizierung und Sprachverbreitung	365
15.2.3	Schrift und Aussprache	368
15.2.4	Formenlehre	371
15.2.5	Wortstellung	374
15.2.6	Wortschatz und Fragen der Bedeutung	375
	Literatur (Italienisch und Rumänisch)	378
16	Das Spanische und das Portugiesische	381
	Georg A. Kaiser	
16.1	Einleitung	381
16.2	Allgemeines zur spanischen und zur portugiesischen Sprache	382
16.3	Schrift und Aussprache	388
16.4	Grammatik	394
16.5	Wortschatz	400
	Literatur	402
17	Das Albanische	405
	Dalina Kallulli	
17.1	Einleitung	405
17.2	Allgemeines zur albanischen Sprache und ihrer Geschichte	406
17.3	Schrift und Aussprache	407
17.4	Wörter	411
17.5	Sätze	420
17.6	Wortschatz	424
	Literatur	425
18	Das Griechische	427
	Stavros Skopeteas	
18.1	Einleitung	427
18.2	Allgemeines zur griechischen Sprache	429
18.3	Schrift und Aussprache	431
18.4	Wörter	435
18.5	Sätze	441
18.6	Wortschatz und Sprachverwendung	445
	Literatur	448
	Glossar	451
	Lautschrift	469
	Index	471